

Zomer  
2007  
Été



Belgie-Belgique  
PB 2/2429  
Leuven I  
P706166



# DE ONTMIJNER LE DÉMINEUR



POELKAPELLE 28 / 03 / 2007

VAN CLEUVENBERGEN Claude  
Cité Modèle Bloc 5005F  
1020 BRUXELLES

DEFENSIE  
LA DÉFENSE



VOORRANG AAN VREDE  
PRIORITÉ À LA PAIX

Driemaandelijks tijdschrift  
Bulletin trimestriel  
61<sup>e</sup> Jaar - Année  
Juli / Juillet 2007

Verantwoordelijke uitgever  
Editeur responsable  
LtKol Eric CARETTE  
Naamsesteenweg 100  
B - 3053 Oud-Heverlee

.be

JAARGANG / ANNÉE 2007 - NUMMER / NUMÉRO 3



DE PANNE 08 / 05 / 2007

## INHOUD - SOMMAIRE

Stavelot 2007	2 - 3
Kleine aankondigingen - Petites annonces	3 - 4
Bombe à ANTWERPEN	5 - 6
Pour rire	7 - 8
FRANCE - Accident mortel	9
Koning bezoekt Ontmijners / Le Roi visite les démineurs	10 - 11
Eretitel van veteraan / Titre Honorifique de vétéran	12 - 16
DE PANNE 08 mei 2007	17
Procès Verbal Assemblée Générale 2007 / Proces Verbaal Algemene Vergadering 2007	18 - 19

Fraternelle Royale des Démineurs de Belgique ASBL Numéro d'entreprise : 413.326.304	Koninklijke Verbroedering der Belgische Ontmijners VZW Ondernemingsnummer : 413.326.304
<b>CONSEIL D'ADMINISTRATION - RAAD VAN BESTUUR</b>	
Président	M. BERTIN Voorzitter
Vice-présidents	MM. PILLE, VERBIST Ondervoorzitters
Porte-drapeau	M. FESTRAETS Vaandeldrager
Membres	MM. CARETTE, DEVROEDT, HEIDERICH, ISENBORGHES, LIBERT, MOERMAN, PRIGNON. Leden
Secrétariat	M. NOËL Rue Herman, 26 / 5 1030 SCHAERBEEK ☎ 02 241 10 40 Mail : frdb.kvbo@skynet.be Bank / Banque : 001-2960867-18 Secretariaat

## Sur le WEB : Op het WEB

Nos monuments / Onze monumenten : <http://monuments.skynetblogs.be>

Fraternelle / Verbroedering : <http://fraternelle-verbroedering.skynetblogs.be>

Albums photos de notre marraine : <http://homepage.mac.com/andreeh/Demineurs/PhotoAlbum39.html>

Bijdrage 2007	001-2960867-18	Cotisation 2007
Verbroedering	5,90 €	Fraternelle
Verbroedering + Steun "E. GEORGE"	8,40 €	Fraternelle + Fonds "E. GEORGE"
Verbroedering + VOV	9,00 €	Fraternelle + UFAC
Verbroedering + Steun "E. GEORGE" + VOV	11,50 €	Fraternelle + Fonds "E. GEORGE" + UFAC

<b>Giften Steun "E. GEORGE"</b>	<b>001-2960867-18</b>	<b>Dons Fonds "E. GEORGE"</b>
---------------------------------	-----------------------	-------------------------------

# STAVELOT - 09 SEPTEMBRE 2007

## MANIFESTATION D'HOMMAGE AU MONUMENT NATIONAL DES DEMINEURS HERDENKINGSPLECHTIGHEID AAN HET NATIONAAL MONUMENT

Rassemblement Place St Remacle	10.00 Hr	Verzameling op het St Remacle plein
Office religieux	10.30 Hr	Eucharistieviering
Cérémonie à notre monument	11.45 Hr	Plechtigheid aan ons monument
Cérémonie au monument de la ville	12.30 Hr	Plechtigheid aan het stadsmonument
Réception	12.45 Hr	Receptie
Repas "AUBERGE ST REMACLE"	13.30 Hr	Maaltijd in "AUBERGE ST REMACLE"

### MENU

Jambon d'Ardennes et melon ou Pâté d'Ardennes et confiture d'oignons ou Potage tomates  *****  Steak grillé & frites & salade ou Truite meunière & pommes vapeur & salade ou Petite casserole de moules ou Plat du jour (Civet de marcassin)  *****  Tranche de Gâteau glacé  *****  2 boissons + café	Ardense ham & meloen of Ardense pastij & gekonfijte uien of Tomatensoep  *****  Gegrilde steak & frieten & sla of Forel à la meunière & gestoomde aardappelen & sla of Pannetje mosselen of Dagschotel (ragoût van everjong)  *****  Stuk ijstaart  *****  2 dranken + koffie
---	--

# STAVELOT - 09 SEPTEMBRE 2007

PRIX / PRIJS : 27,00   / Pers

## Inscriptions / Inschrijvingen

AVANT le 01 septembre 2007 / VOOR 01 september 2007

Sectie West Vlaanderen	Fernand MOERMAN	GSM : 0479 33 18 93
Andere secties / Autres sections	Léon NOËL	GSM : 0494 27 46 08

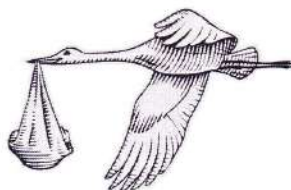
## Paiement / Betaling

AVANT le 01 septembre 2007 / VOOR 01 september 2007

Par virement au compte	001-2960867-18	Verbroedering / Fraternelle Rue Hermanstraat, 26/5 1030 SCHAERBEEK 02 241 10 40
Door overschrijving op de rekening		

## KLEINE AANKONDIGINGEN - PETITES ANNONCES

### NAISSANCES - GEBOORTEN



André, zoon van Mijnheer & Mevrouw Wouter VERHAEGHE (Ontmijner - PI EOD POELKAPELLE), geboorte op 14 september 2006.

Lieselotte, dochter van Mijnheer & Mevrouw Koen SCHALENBURG (Ontmijner - MEERDAAL), geboren op 04 maart 2007.

Ilyana, dochter van Mijnheer en Mevrouw Jimmy DEJONCKEERE (Ontmijner - PI EOD POELKAPELE), geboren op 27 maart 2007.

Alice, fille de Monsieur & Madame Fabrice DAVIN (Démineur - MEERDAAL, en congé sans solde) née le 01 juin 2007.

*Onze hartelijke gelukwensen aan de ouders !  
Toutes nos félicitations aux heureux parents !*

### GOUDEN BRUILOFT - NOCES D'OR



Dit feest had plaats op 21 maart 2007 ter gelegenheid van het vijftigjarige huwelijk van de echtgenoten Emiel NOTE (Korpsoverste van DOVO tussen 1970 - 1971) en Roza VAN HOREWEEGHE.

*Van harte proficiat en nog vele gelukkige jaren !*

### OVERLIJDEN - DÉCÈS



Madame GASPARD Denise, veuve de Monsieur GOUVERNEUR Edmond, (démineur 1945) née à BOVIGNY le 12 janvier 1923 et décédée à AMAY le 16 février 2007.

Mijnheer DANHIEUX Chrétien (ontmijner 1945), geboren te OVERIJSE op 08 februari 1920 en overleden te LEUVEN op 23 maart 2007.

Monsieur TREMPONT Georges (sous-officier plongeur démineur e.r.), veuf en premières noces de Madame Liliane CAUWELIER, veuf en deuxièmes noces de Madame Marie-Louise VERGOTE, né à COURCELLES le 15 avril 1928 et décédé à BRUGGE le 13 avril 2007.

*Aan de beproefde families herhalen wij hier onze betuiging van medeleven en rouwbeklag.  
Aux familles éprouvées, nous réitérons ici l'assurance de notre sympathie et  
nos sincères condoléances*

## ANTWERPEN

### UNE BOMBE DANS LE PORT

Vendredi 23 mars 2007, vers trois heures du matin, je reçois un appel téléphonique de l'officier de permanence du quartier MEERDAAL m'informant qu'une bombe venait d'être trouvée à bord d'une dragueuse de la compagnie DEC.

J'avertis l'équipe et nous nous retrouvons à Zeebrugge pour préparer le matériel. Prenant contact avec la police fédérale, pour qu'un rendez vous nous soit fixé sur le bord de l'autoroute, celle-ci va nous conduire jusqu'à l'embarcadère où se trouve le navire pilote.

Après une navigation de 20 minutes dans les dédales du port, nous apercevons le navire dragueur.

Nous sommes accueillis par le chef mécanicien du bord qui nous mène à l'endroit où se trouve la bombe.

Une surprise m'attend, en effet en lieu et place d'une bombe d'aviation, je me retrouve en face d'une mine marine de fond allemande de la seconde guerre mondiale de type LMB (GC).

Celle-ci est coincée dans le mécanisme de succion. Avec nous se trouve le commandant SAVELKOELS Jan de MEERDAAL, pour lui c'est une première, il n'a jamais vu de mine marine. De plus cela est impressionnant de voir cette mine de 900 kg retenue en hauteur par simplement les dents de la suceuse.

Avant de commencer la neutralisation il s'impose de prendre des mesures de sécurité, un minimum de personnel va rester à bord de la dragueuse le reste sera embarquer sur le navire pilote de la police fédérale.

Ceci fait la neutralisation peut commencer. Après près de deux heures de travail, la mine peut être évacuée par un remorqueur de la compagnie vers le quai où l'attend un transport pour l'amener vers le dépôt de MEERDAAL.

C'est avec une grande satisfaction d'un travail bien fait que toute l'équipe rentre à la base de ZEEBRUGGE.

#### Quelques renseignements complémentaires

Type de fusée (seulement si la mine est larguée par avion) : 34 A - 34 A\* - 34 B. Attention si présence de fusée de bombe, risque de retrouver un Zus 40. Si la mine est mouillée par navire (ici c'était le cas) pas de fusée de bombe.. Pour la neutralisation : essayer d'enlever le détonateur électrique du booster ou inversement.

Dans ce cas il m'était impossible de procéder ainsi car la mine est en aluminium et celui-ci était complètement rongé par électrolyse d'où pas d'accès ou alors il faut prendre trop de risque. Le couvercle arrière de la mine peut dans certains cas avoir un système de piège, électrique ou mécanique (boulon piégé) d'où ne pas enlever ce couvercle.

Petite histoire, en 2004 deux démineurs de SEBASTOPOL (UKRAINE - Crimée) ont ouvert le couvercle d'une mine de même type, ils ne sont hélas plus là pour le raconter !

L' quipe :

- 1MC DORVAL Eric
- 1MR DEMUNTER Didier
- KMT DESTAELEN Eddy
- QMT DEBLIQUY David
- CDT SAVELKOELS Jan

Caractéristiques de la mine

Mine de fond à influence contre les navires de surface.

Poids total : 987 kg

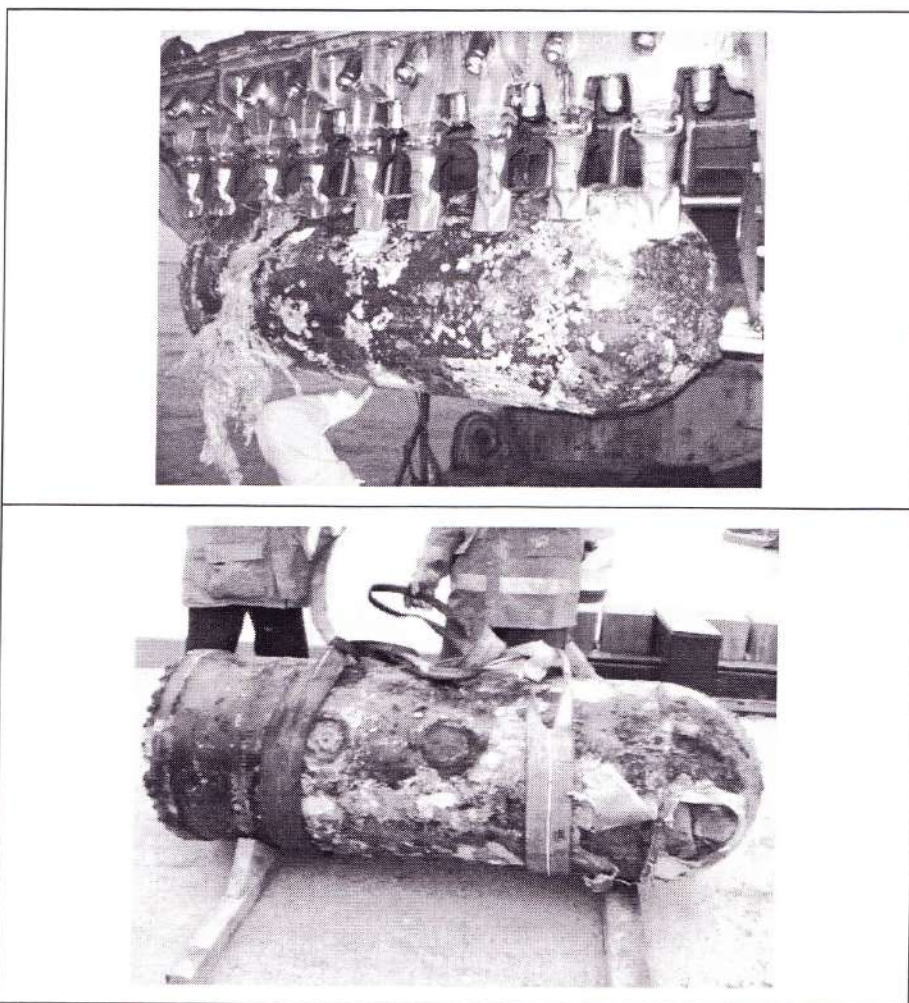
Chargement explosif : 697 kg Hexanite.

Longueur : 2641 mm

Diamètre : 660 mm

Matière : aluminium ou  bonite ou carton press 

Couleur : noire ou verte



Eric DORVAL





### **Gloednieuw apparaat**

Een dame komt per vliegtuig terug uit vakantie in Zwitserland. Ze zit naast een priester. Tijdens de vlucht geraken ze aan de praat en zo komt het dat ze de pastoor om een dienst vraagt. Eerwaarde, ik heb in Zwitserland een gloednieuw en hypermodern epileerapparaat gekocht, hij was niet goedkoop en ik heb dus de wettelijke limiet overschreden. Ik zal er invoerrechten moeten op betalen. Kunt u mijn ladyshave niet verbergen in uw soutane? Natuurlijk, maar ik moet u waarschuwen: ik kan niet liegen... Maar de douane zal u, als priester, niet verdenken en u doorlaten en ze geeft hem de ladyshave.

Aangekomen op Zaventem passeren ze langs de douanepost en de douanier vraagt aan de priester: Niets aan te geven?

Wel, zegt de priester, van mijn hoofd tot aan de gordel, heb ik niets aan te geven. De douanier vindt dit antwoord een beetje vreemd en vraagt door: en onder de gordel?'. Wel, zegt de priester, daar bevindt zich een fantastisch apparaat, bestemd voor vrouwen, dat nog nooit is gebruikt. De douanier barst in lachen uit en roept: Allez het is goed, Eerwaarde! Volgende!

### **Wielertoerist**

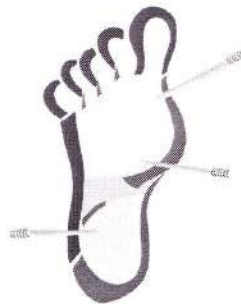
Zondagdag ochtend, halfzeven, een wielersfanaat ontwaakt, glipt stilletjes uit bed om zijn vrouw niet te wekken en verdwijnt in alle stilte in de badkamer. Eenmaal in zijn rennersoutfit, gaat hij op zijn tenen naar de garage om de banden van zijn fiets op te pompen. Bij het openen van de garagepoort slaat de ijskoude sneeuwregen hem in het gezicht. Hoewel hij al erger meegemaakt heeft, besluit hij toch maar eerst naar het weerbericht te luisteren op de radio. De weersvoorspelling is dramatisch: sneeuw, ijzel, hagel. Stormwind... Uiteindelijk besluit hij maar terug te gaan slapen. Hij kleedt zich uit en, terug in bed, kruipt hij dicht tegen zijn vrouw haar rug aan en fluistert: "Het is verschrikkelijk slecht weer!" Waarop zijn vrouw, half-slapend, antwoordt: "Kan je geloven dat mijn man daarin is gaan fietsen!"

### **Zo ondervinden ze het ook eens**

Verhofstadt komt bij de hemelpoort. Petrus schrikt zich een hoedje want zo vaak ontmoet hij daar geen hoge politici. Hij weet niet zo goed wat hij met hem aan moet. Verhofstadt geeft aan dat zijn plaats toch echt in de hemel is. Maar volgens de regels moet Verhofstadt, alvorens hij mag kiezen, één dag in de hel en één dag in de hemel zijn. Petrus leidt hem naar de lift en zet hem eerst bij de deur van de hel af. De deur gaat open en Verhofstadt stapt meteen in de mooiste zee die hij ooit zag en waar hij ook nog kan diepzeeduiken! In de zee ontmoet hij bijzonder gelukkig ogende oude vrienden. Ze schudden elkaars hand en praten volop over de goede oude tijd waarin ze beroemd en rijk werden. Vervolgens duiken ze, na eerst een paar vissen te hebben gegroet, samen verder. Na afloop genieten ze van een diner

met kreeft, kaviaar en champagne. De duivel is ook aanwezig en blijkt een bijzondere en aangename man die grapjes maakt. Al met al is het zo'n heerlijke bijeenkomst dat de dag om is voor hij het in de gaten heeft. Zijn vrienden zwaaien hem uit als hij terug de lift instapt. Als de lift weer open gaat komt hij in de hemel terecht. In de 24 uur die volgen zweeft Verhofstadt tevreden van wolk tot wolk. Er wordt gezongen en op de harp gespeeld en Verhofstadt zingt graag een deuntje mee. Hij heeft het aardig naar zijn zin. Als hij weer voor Petrus staat, vraagt die hem of hij een keuze heeft kunnen maken. Verhofstadt denkt even rustig na en zegt: "Ik zou het nooit gedacht hebben hoor, en ik moet zeggen dat de hemel heerlijk was". "Maar ik denk dat mijn plaats toch in de hel is bij mijn oude vrienden." Petrus begeleidt hem in de lift naar beneden en de deur gaat open. Daar zijn vrienden weer aan het duiken, nu echter in een vervuilde zee, er is geen vis te bekennen, ook geen koraal. Er is bijna geen zuurstof meer. Zijn vrienden hebben teveel lood om zich heen om boven te kunnen komen. Ze zitten vast in de vangnetten, ze kunnen geen kant op. De duivel komt naar Verhofstadt toe en slaat een arm om hem heen. "Ik snap er niets meer van", stamelt Verhofstadt. "Gisteren was het hier prachtig en aten we kreeft en kaviaar". "We dansten en hadden een heerlijke dag! Wat is er gebeurd?" De duivel kijkt hem aan, glimlacht en zegt: "Gisteren was het nog verkiezingstijd. Vandaag heb je gekozen."

### Votre pied droit est-il intelligent ?



Ce qui suit est tellement dr le que  a met au défi toute compréhension.  
Vous aller essayer au moins 10 fois pour voir si vous êtes capable de d jouer votre pied.  
Mais, vous ne pourrez pas !!! Essayez....

1. Alors que vous êtes assis à votre bureau, levez votre pied droit du plancher et faites lui faire des cercles dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Pendant que vous faites des cercles avec votre pied droit, dessinez le chiffre 6, dans les airs, avec votre main droite.

Et votre pied change de direction !  
Bizarre, bizarre !

## FRANCE

### DEUX MORTS DANS L'EXPLOSION D'UN ENTREPÔT DE MUNITIONS

Le drame s'est produit le mercredi 18 avril 2007 vers 11.00 Hr dans un dépôt appartenant à la Sécurité civile de RESSAINCOURT, en Moselle.

Les deux victimes sont des fonctionnaires du service de déminage du ministère de l'Intérieur, a indiqué le procureur de la République de Metz. Il s'agit du capitaine Dominique MILESI, 51 ans, chef du service de déminage de Metz, et du démineur Laurent FLAUDER, 44 ans. Un troisième fonctionnaire âgé de 56 ans, qui se trouvait à l'extérieur de l'alvéole, a été choqué par l'explosion. La déflagration s'est produite alors que les démineurs chargeaient des explosifs, apparemment des grenades de la Grande guerre, sur un véhicule pour les emmener à la destruction.

L'explosion, dont les causes n'ont pas encore été déterminées, s'est produite dans une "alvéole" du dépôt où étaient entreposées des munitions conventionnelles de la première et de la deuxième guerre mondiale. Ces munitions, qui avaient été retrouvées sur les champs de bataille de la région, étaient vouées à la destruction.

#### **Pas de munitions chimiques**

Selon la préfecture, il n'y avait pas de munitions chimiques dans le stock qui a explosé. L'explosion se serait produite pendant une "manipulation", a indiqué sans autre précision une source proche de l'enquête. Vers 13 h, un périmètre de sécurité avait été établi autour de l'entrepôt dans lequel les sapeurs-pompiers tentaient de parvenir jusqu'aux victimes, a précisé la gendarmerie.

L'entrepôt se trouve dans une zone forestière située à l'écart des habitations. Le service de déminage de la Sécurité civile neutralise, chaque année, plusieurs dizaines de tonnes de munitions, pour certaines apparues lors de grands chantiers, comme celui du TGV Est qui sera mis en service en prochainement entre Paris et Strasbourg.

Le ministre de l'Intérieur, François BAROIN, s'est rendu sur place, où il a été accueilli par le préfet de Lorraine, Pierre-René LEMAS. "*Je suis venu témoigner de la pleine et entière solidarité du gouvernement, de la Police nationale et de la Sécurité civile aux victimes, des pères de famille, et, au-delà, aux 300 démineurs*" en service en France, a dit M. BAROIN. "*C'est un corps d'élite qui travaille quotidiennement dans l'ombre de la mort*", a-t-il ajouté.

*Aux familles éprouvées, notre fraternelle réitère l'assurance de sa sympathie et présente ses sincères condoléances.*

## KONING BEZOEKT ONTMIJNERS

Op 28 maart bracht koning Albert II een werkbezoek aan de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen (DOVO) in POELKAPELLE. Hij werd er onder meer ontvangen door de minister en de chef Defensie. Tijdens zijn bezoek kreeg Albert II te zien hoe de ontmijners munitie identificeren, ontmantelen en vernietigen. De ontmijners toonden onze vorst ook hoe ze verdachte pakjes onschadelijk maken, van brief tot bomauto. Voor zijn vertrek nam koning Albert II nog uitgebreid de tijd voor een babbel met het personeel van de eenheid.

Ieder jaar krijgt DOVO meer dan 3.500 oproepen te verwerken en voert ze zo'n 200 interventies uit die verband houden met terrorisme en criminaliteit. Hierbij neutraliseert en vernietigt de eenheid bijna 250 ton munitie van allerlei aard, vooral restanten uit de twee wereldoorlogen, van granaat tot vliegtuigbom. Sinds eind 1999 specialiseert het detachement van POELKAPELLE zich in het onschadelijk maken van chemische springtuigen uit de Eerste Wereldoorlog, vooral in en rond de Westhoek.

De eenheid, die sinds 2000 deel uitmaakt van de landcomponent, neemt ook actief deel aan buitenlandse operaties. Sinds 1991 volgen de operaties elkaar op. Soms gaat het om de bescherming van Belgische troepen in het buitenland. Dat is nog steeds het geval in Afghanistan (ISAF) en in Libanon (Unifil). Andere keren nemen ze deel aan een humanitaire ontmijningscampagne of leiden ze plaatselijk ontmijningspersoneel op. Zo waren er ook twee Zuid-Afrikaanse militairen aanwezig in POELKAPELLE. Ze volgden er een opleiding als voorbereiding op de Wereldbeker voetbal 2010.

(Foto schutblad : LtKol Eric Carette, Korpscommandant, overhandigt een bronzen beeldje als aandenken aan ZM Koning Albert II.)



## LE SOUVERAIN EN VISITE CHEZ LES DÉMINEURS

Le 28 mars dernier, le Souverain a effectué une visite de travail au détachement du service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs (SEDEE) de POELKAPELLE. Sur place, il a été entre autre reçu par le ministre et le chef de la Défense. Il a assisté à diverses démonstrations sur les méthodes d'identification, de démantèlement et de destruction de

munitions. Lui ont aussi été présentées, les interventions, près de 200 chaque année, liées au terrorisme et au grand banditisme pour la neutralisation d'objets suspects allant de la simple lettre à la voiture piégée. Avant son départ, le souverain s'est longuement entretenu avec le personnel de l'unité.

Le SEDEE qui répond à plus de 3.500 appels chaque année, procède ainsi à l'enlèvement, la neutralisation et la destruction de près de 250 tonnes de munitions de tous types, principalement des deux guerres mondiales, allant de la grenade à la bombe d'avion. Depuis la fin 1999, le détachement de POELKAPELLE s'est spécialisé dans le démantèlement des munitions chimiques de la Première guerre mondiale, particulièrement fréquentes dans la région du WESTHOEK.

L'unité qui depuis 2000 a été intégrée à la composante terre, déploie aussi activement ses moyens lors d'opération à l'étranger. Depuis 1991, les opérations se sont succédées tant pour assurer la protection de troupes belges déployées à l'étranger comme c'est encore le cas en AFGHANISTAN (Isaf) et au LIBAN (Finul) que dans le cadre du déminage humanitaire ainsi que de la formation de personnel de déminage local. A ce titre aussi, deux militaires spécialistes sud-africains étaient présents à POELKAPELLE pour suivre une instruction dans le cadre de la préparation du Mondial de football 2010.

(Edité avec l'autorisation de VOX Magazine - Extrait du DIRECT 2007/07)

(Photo page de garde : Le LtCol CARETTE, Chef de Corps, remet une statuette souvenir à Sa Majesté le ROI)

---



## DEFINITIES / DEFINITIONS

### **AUTOBUS**

Voertuig dat tweemaal zo snel rijdt als je er achter loopt dan wanneer je er in zit.

*Véhicule qui roule deux fois plus vite quand on court après que lorsqu'on est dedans.*

### **BABYSITTER**

Jongeling die zich moet gedragen als een volwassene opdat de volwassenen zouden kunnen uitgaan en zich gedragen als jongelingen.

*Adolescent(e)s devant se conduire comme des adultes de façon à ce que les adultes qui sortent puissent se comporter comme des adolescent(e)s.*

### **SCOUT**

Een kind dat gekleed is als een idioot en geleid wordt door een idioot die gekleed is als een kind.

*Un enfant habillé comme un couillon et commandé par un couillon habillé comme un enfant.*

---

## **FORMULAIRE POUR L'OBTENTION DU TITRE HONORIFIQUE DE VÉTÉRAN**

L'arrêté royal ainsi que l'arrêté ministériel d'exécution déterminant les opérations auxquelles les anciens membres du personnel du département de la Défense doivent avoir participé pour être vétéran et les conditions pour l'octroi du titre honorifique de vétéran du 12 octobre 2006 a été publié au moniteur du 17 novembre 2006.

Les membres et anciens membres du personnel du département de la Défense peuvent dès à présent introduire leur demande au moyen du formulaire en annexe :

La liste des opérations qui entrent automatiquement en ligne de compte pour l'obtention du statut est consultable à l'adresse suivante « Liste des opérations » (cadre A et B).

Cette liste sera complétée au fur et à mesure de la reconnaissance des nouvelles opérations et missions pour l'octroi des distinctions honorifiques (BELUFIL par exemple).

Tout membre ou ancien membre du personnel du département de la Défense qui a participé à une mission ou une opération non reprise dans la liste mais pour laquelle il estime avoir encouru des risques pour sa santé et sa sécurité, peut également introduire une demande (cadre C du formulaire). Cette demande sera soumise à une commission ad hoc qui émettra un avis avant décision par le Ministre de la Défense.

L'attestation de vétéran sera délivrée par l'Institut des Vétérans, Institut national des Invalides de Guerre, anciens combattants et victimes de guerre (IV-INIG).

---

## **AANVRAAG TOT HET BEKOMEN VAN DE ERETITEL VAN VETERAAN**

Het Koninklijk besluit alsook het Ministerieel Besluit van 12 oktober 2006 tot bepaling van de operaties waaraan de personeelsleden en de gewezen personeelsleden van het departement van Landsverdediging moeten hebben deelgenomen om veteraan te zijn en de voorwaarden voor de toekenning van de eretitel van veteraan, werden op 17 november 2006 in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd.

De personeelsleden en de gewezen personeelsleden van het departement van Landsverdediging mogen vanaf heden hun aanvraag indienen aan de hand van het bijgevoegde formulier :

De lijst van de operaties die automatisch in aanmerking genomen worden voor het bekomen van het statuut kan men terugvinden op volgende link " Lijst van de operaties" (Vak A en B).

Deze lijst zal aangevuld worden naarmate de erkenning van nieuwe operaties en zendingen die aanleiding geven tot het toekennen van eervolle onderscheidingen (bijvoorbeeld BELUFIL).

Ieder personeelslid of oud-personeelslid van het departement van Landsverdediging die aan een zending of operatie deelgenomen heeft dewelke niet voorkomt op de desbetreffende lijst, maar waarbij betrokkene overdeelt dat deze werd uitgevoerd in omstandigheden waarbij wel degelijk risico's werden gelopen voor de gezondheid en de veiligheid, mag eveneens een aanvraag indienen (vak C van het formulier). Deze aanvragen zullen, na advies van een commissie ad hoc, voor akkoord voorgelegd worden aan de Minister van Landsverdediging.

Het attest van veteraan zal afgeleverd worden door Het Instituut voor Veteranen - Nationaal Instituut van oorlogsinvaliden, oud-strijders et Oorlogslachtoffers (IV-NIOOO).

---

**Missions ou opérations à l'étranger (cadre A)**

- 1<sup>o</sup> au moins une mission en ex-Yougoslavie, effectuée après le 13 mars 1992;
- 2<sup>o</sup> au moins une mission dans le cadre de l'ECMM, du 15 septembre 1992 au 31 décembre 2000;
- 3<sup>o</sup> au moins une mission UNMO;
- 4<sup>o</sup> WINTER LODGE du 08 octobre 1992 au 05 février 1993;
- 5<sup>o</sup> une Ops SHARP après le 30 septembre 1992;
- 6<sup>o</sup> une Ops SOUTHERN BREEZE après le 04 septembre 1994;
- 7<sup>o</sup> RESTORE HOPE I du 1 décembre 1992 au 22 avril 1993;
- 8<sup>o</sup> au moins une mission dans le cadre de l'élément d'appui de la Force navale aux opérations RESTORE HOPE et UNOSOM effectuée après le 09 janvier 1993;
- 9<sup>o</sup> UNOSOM II du 05 mars 1993 au 22 août 1993;
- 10<sup>o</sup> UNOSOM III du 04 août 1993 au 04 janvier 1994;
- 11<sup>o</sup> MINURSO à partir de septembre 1992;
- 12<sup>o</sup> UNAMIR I du 18 novembre 1993 au 04 avril 1994;
- 13<sup>o</sup> UNAMIR II du 15 mars 1994 au 22 avril 1994;
- 14<sup>o</sup> l'opération de déminage UNDP ou CMAC au Cambodge à partir du 01 avril 1994;
- 15<sup>o</sup> COLUMBUS à partir du 23 septembre 1994;
- 16<sup>o</sup> IFOR à partir du 15 décembre 1995;
- 17<sup>o</sup> UNTAES à partir du 15 janvier 1996;
- 18<sup>o</sup> UNSCOM du 15 mai 1993 au 15 mai 1994;
- 19<sup>o</sup> SFOR à partir de décembre 1996;
- 20<sup>o</sup> ALBA du 07 juin 1997 au 27 juillet 1997;
- 21<sup>o</sup> ALBALODGE du 26 avril 1999 au 28 juin 1999;
- 22<sup>o</sup> AFOR à partir du 17 avril 1999;
- 23<sup>o</sup> KFOR à partir du 26 mars 1999;
- 24<sup>o</sup> ALLIED HARVEST du 08 juin 1999 au 21 août 1999;
- 25<sup>o</sup> au moins une relève au profit de l'UNWFP au KENYA ou au SOUDAN pendant la période du 08 décembre 1997 au 18 avril 1999;
- 26<sup>o</sup> ALLIED FORCE du 24 mars 1990 au 10 juin 1999;
- 27<sup>o</sup> LAOS à partir du 18 septembre 1999;
- 28<sup>o</sup> au moins une mission dans le cadre de l'EUMM à partir du 1er janvier 2001.
- 29<sup>o</sup> AMBER/FOX du 05 octobre 2001 au 23 janvier 2002;
- 30<sup>o</sup> ISAF à partir du 29 janvier 2003;
- 31<sup>o</sup> CONCORDIA à partir du 29 mars 2003;
- 32<sup>o</sup> ESSENTIAL HARVEST du 28 août 2001 au 26 septembre 2001;
- 33<sup>o</sup> AVENIR du 22 janvier 2004 au 24 juin 2004;
- 34<sup>o</sup> une opération de déminage en mer BALTIQUE après le 1er janvier 1999;
- 35<sup>o</sup> ACTIVE ENDEAVOUR à partir du 07 décembre 2001.
- 36<sup>o</sup> WEST SHARK du 12 septembre 2003 au 15 octobre 2003;

**Buitenlandse opdrachten of operaties (Vak A)**

- 1<sup>o</sup> minstens  en opdracht in ex-Joegoslavië uitgevoerd na 13 maart 1992;
- 2<sup>o</sup> minstens  en opdracht in het kader van de ECMM, van 15 september 1992 tot 31 december 2000;
- 3<sup>o</sup> minstens  en UNMO opdracht;
- 4<sup>o</sup> WINTER LODGE van 08 oktober 1992 tot 05 februari 1993;
- 5<sup>o</sup> een Ops SHARP na 30 september 1992;
- 6<sup>o</sup> een Ops SOUTHERN BREEZE na 04 september 1994;
- 7<sup>o</sup> RESTORE HOPE I van 11 december 1992 tot 22 april 1993;
- 8<sup>o</sup> minstens  en opdracht in het kader van het steunelement van de Zeemacht aan de operaties RESTORE HOPE en UNOSOM uitgevoerd na 09 januari 1993;
- 9<sup>o</sup> UNOSOM II van 05 maart 1993 tot 22 augustus 1993;
- 10<sup>o</sup> UNOSOM III van 04 augustus 1993 tot 04 januari 1994;
- 11<sup>o</sup> MINURSO vanaf september 1992;
- 12<sup>o</sup> UNAMIR I van 18 november 1993 tot 04 april 1994;
- 13<sup>o</sup> UNAMIR II van 15 maart 1994 tot 22 april 1994;
- 14<sup>o</sup> de ontmijningsopdracht UNDP of CMAC in Cambodja vanaf 01 april 1994;
- 15<sup>o</sup> COLOMBUS vanaf 23 september 1994;
- 16<sup>o</sup> IFOR vanaf 15 december 1995;
- 17<sup>o</sup> UNTAES vanaf 15 januari 1996;
- 18<sup>o</sup> UNSCOM van 15 mei 1993 tot 15 mei 1994;
- 19<sup>o</sup> SFOR vanaf december 1996;
- 20<sup>o</sup> ALABA van 07 juni 1997 tot 27 juli 1997;
- 21<sup>o</sup> ALBALODGE van 26 april 1999 tot 28 juni 1999;
- 22<sup>o</sup> AFOR vanaf 17 april 1999;
- 23<sup>o</sup> KFOR vanaf 26 maart 1999;
- 24<sup>o</sup> ALLIED HARVEST van 08 juni 1999 tot 21 augustus 1999;
- 25<sup>o</sup> minstens  en aflossing ten voordele van de UNWPF in KENIA of SOEDAN tijdens de periode van 08 december 1997 tot 18 april 1999;
- 26<sup>o</sup> ALLIED FORCE van 24 maart 1990 tot 10 juni 1999;
- 27<sup>o</sup> LAOS vanaf 18 september 1999;
- 28<sup>o</sup> minstens  en opdracht in het kader van de EUMM vanaf 01 januari 2001;
- 29<sup>o</sup> AMBER/FOX van 05 oktober 2001 tot 23 januari 2002;
- 30<sup>o</sup> ISAF vanaf 29 januari 2003;
- 31<sup>o</sup> CONCORDIA vanaf 29 maart 2003;
- 32<sup>o</sup> ESSENTIAL HARVEST van 28 augustus 2001 tot 26 september 2001;
- 33<sup>o</sup> AVENIR van 22 januari 2004 tot 24 juni 2004;
- 34<sup>o</sup> een ontmijningsoperatie in de Oostzee na 01 januari 1999;
- 35<sup>o</sup> ACTIVE ENDEAVOUR vanaf 07 december 2001;
- 36<sup>o</sup> WEST SHARK van 12 september 2003 tot 15 oktober 2003;

- |   |   |
|---|---|
| 37° TSUNAMI-SOLIDARITY à partir du 11 janvier 2005;                             | 37° TSUNAMI-SOLIDARITY vanaf 11 januari 2005;                                     |
| 38° BELBAT après le 13 mars 1992;   | 38° BELBAT na 13 maart 1992;  |
| 39° MOVING STAR après le 29 octobre 1992;                                       | 39° MOVING STAR na 29 oktober 1992;   |
| 40° BOSNIA ROAD après le 15 septembre 1993;                                     | 40° BOSNIA ROAD na 15 september 1993;   |
| 41° JOINT FALCON après le 10 octobre 1996.                                      | 41° JOINT FALCON na 10 oktober 1996.  |
| 42° SAHEL en 1973 et 1974 ;   | 42° SAHEL in 1973 en 1974   |
| 43° ALTHEA à partir du 03 janvier 2005 ;  | 43° ALTHEA vanaf 03 januari 2005 ;  |
| 44° AMIS pendant la période du 20 juin 2005 au 30 octobre 2005 ;                | 44° AMIS tijdens de periode van 20 juni 2005 tot 30 oktober 2005 ;                |
| 45° DUTCH/BELGIAN DRAGON pendant la période du 06 décembre 2005 au 17 mai 2006; | 45° DUTCH/BELGIAN DRAGON tijdens de periode van 06 december 2005 tot 17 mei 2006; |
| 46° ENDURING FREEDOM pendant la période du 22 mars 2006 au 20 avril 2006 ;      | 46° ENDURING FREEDOM tijdens de periode van 22 maart tot 20 april 2006 ;          |

#### **Opérations humanitaires armées (Cadre B)**

- 1° les missions AFRIQUE 60 au Congo du 1<sup>er</sup> juillet 1960 au 31 décembre 1960;
- 2° les missions AFRIQUE 60 au Ruanda-Urundi du 1<sup>er</sup> juillet 1960 au 21 août 1962;
- 3° les opérations OMMEGANG de sauvetage d'otages accomplies en 1964 et en 1965 en République démocratique du Congo;
- 4° les opérations OMMEGANG nommées "Dragon Rouge" et "Dragon Noir" qui ont été exécutées du 24 au 27 novembre 1964 à Stanleyville et à Paulis en République démocratique du Congo;
- 5° les opérations OMMEGANG dénommées "Red Bean" qui ont été exécutées au Shaba (Zaïre) du 19 mai 1978 au 10 juillet 1978;
- 6° l'opération "GREEN BEAM" sur le continent africain entre le 04 octobre et le 02 novembre 1990;
- 7° l'opération "BLUE BEAM" sur le continent africain entre le 24 septembre et le 04 novembre 1991;
- 8° l'opération "SILVER BACK" au Rwanda en avril 1994;
- 9° l'opération "SUNNY WINTER" sur le continent africain entre le 29 janvier et le 24 mars 1993;
- 10° l'opération "GREEN STREAM" sur le continent africain du 23 mars 1997 au 06 juin 1997;
- 11° les opérations DAS qui ont débuté sur le continent africain en 1991;
- 12° l'opération MAMBA-ARTEMIS" sur le continent africain du 07 juin 2003 au 20 septembre 2003.

#### **Autres missions (liste non exhaustive) (Cadre C)**

- 1° OCTOPUS du 21 septembre 1987 au 1<sup>er</sup> juillet 1988;
- 2° SOUTHERN BREEZE du 13 août 1990 au 19 août 1991.

#### **Gewapende humanitaire operaties (Vak B)**

- 1° de missies AFRIKA 60 in Kongo van 01 juli 1960 tot 31 december 1960;
- 2° de missies AFRIKA 60 in Rwanda-Urundi van 01 juli 1960 tot 21 augustus 1962;
- 3° de operaties OMMEGANG voor het redden van gijzelaars die in 1964 en 1965 in de Democratische Republiek Kongo;
- 4° de operaties OMMEGANG "Rode Draak" en "Zwarte Draak" die van 24 tot 27 november 1964 in Stanleyville en Paulis in de Democratische Republiek Kongo werden uitgevoerd;
- 5° de operaties OMMEGANG "Red Bean" die in Shaba (Zaïre) van 19 mei 1978 tot 10 juli 1978 werden uitgevoerd;
- 6° de operatie "GREEN BEAM" op het Afrikaans continent tussen 04 oktober en 02 november 1990;
- 7° de operatie "BLUE BEAM" op het Afrikaans continent tussen 24 september en 04 november 1991;
- 8° de operatie "SILVER BACK" in Rwanda in april 1994;
- 9° de operatie "SUNNY WINTER" op het Afrikaans continent tussen 29 januari en 24 maart 1993;
- 10° de operatie "GREEN STREAM" van 23 maart 1997 tot 06 juni 1997 op het Afrikaanse vasteland;
- 11° de opdrachten DAS die in 1991 op het Afrikaanse vasteland zijn begonnen;
- 12° de operatie "MAMBA-ARTEMIS" van 07 juni 2003 tot 20 september 2003 op het Afrikaanse vasteland.

#### **Andere opdrachten (niet uitputtende lijst) (Vak C)**

- 1° OCTOPUS van 21 september 1987 tot 01 juli 1988;
- 2° SOUTHERN BREEZE van 13 augustus 1990 tot 19 augustus 1991.



**AANVRAAG TOT HET BEKOMEN VAN DE ERETITEL VAN VETERAAN**

**VERTROUWELIJK PERSONEEL**

TE RICHTEN AAN : HRG-A/N

Kwartier Koningin Astrid  
Bruynstraat 1  
1120 BRUSSEL  
Email : [dghr.hrgan@mil.be](mailto:dghr.hrgan@mil.be)

NAAM (in hoofdletters) :

Voornamen :

Graad :

Stamnummer :

Geboortedatum :

Eenheid :

Burgeradres : Tf Nr :

Email adres :

Vraagt de eretitel van veteraan aan naar aanleiding van de hieronder vermelde opdrachten.

**A. Opdrachten of operaties in het buitenland met betrekking tot de Herinneringsmedaille met dezelfde naam**

NAAM VAN DE OPDRACHT	EENHEID	VAN	TOT

**B. Gewapende humanitaire opdrachten met betrekking tot de Herinneringsmedaille met dezelfde naam**

NAAM VAN DE OPDRACHT	EENHEID	VAN	TOT

**C. Andere opdrachten**

NAAM VAN DE OPDRACHT	EENHEID	PLAATS/LAND	VAN	TOT

Opmerking : De lijst van de zendingen en operaties kan bekomen worden bij het hierboven vermelde adres.

Ik bevestig op mijn eer dat de gegevens juist zijn.

(Handtekening)

**FORMULAIRE POUR L'OBTENTION DU TITRE HONORIFIQUE DE VETERAN**

**CONFIDENTIEL PERSONNEL**

A ADRESSER A : HRG-A/N  
Quartier Reine Astrid  
Rue Bruyn 1  
1120 BRUXELLES  
Email : [dghr.hrgan@mil.be](mailto:dghr.hrgan@mil.be)

NOM (en lettre majuscules) :

Prénoms :

Grade :

Date de naissance :

N  matricule :

Unité :

Adresse civile : .....N  Tf :

Adresse email :

Sollicite l'obtention du titre honorifique de vétéran suite aux missions reprises ci-dessous.

**A. Missions ou opérations à l'étranger relatives à la Médaille Comm morative du même nom**

NOM DE LA MISSION	UNITE	DU	AU

**B. Opérations humanitaires armées relatives à la Médaille Comm morative du même nom**

NOM DE LA MISSION	UNITE	DU	AU

**C. Autre(s) mission(s)**

NOM DE LA MISSION	UNITE	LIEU/PAYS	DU	AU

Remarque : La liste des missions ou opérations peut être obtenue auprès de l'adresse reprise ci-dessus.

J'affirme sur l'honneur que tous ces renseignements sont exacts.

(signature)

### BLOEMENNEERLEGGING OP 08 MEI 2007 TE DE PANNE

Ter gelegenheid van V-day op 08 mei 2007 hielden we eraan om in samenwerking met de stad DE PANNE onze overleden ontmijners te herdenken aan het monument. Het monument is gelegen aan de Nieuwpoortlaan 46 in DE PANNE.

Samen met het stadsbestuur en het Nationaal Verbond der oud krijgsgevangenen De Panne - Veurne - Koksijde werden we verwelkomd om tevens de herdenking van de 62<sup>ste</sup> verjaardag van de bevrijding te vieren.

Dhr Alain FONTAINE, voorzitter van het Nationaal Verbond verwelkomde alle autoriteiten zoals de Heer Burgemeester, de Schepenen en OCMW voorzitter, de gemeenteraadsleden, de politiecommissaris, de brandweercommandant en afvaardiging, militaire en burgerlijke prominenten, de vaandeldragers en alle sympathisanten.

Bij deze gelegenheid, ging de voorzitter verder, brengen wij dan ook een bloemenhulde aan het monument der ontmijners- slachtoffers uit de tweede wereldoorlog.

Namens het gemeentebestuur worden bloemen neergelegd door de Heer Burgemeester, Willy VANHESTE.

Namens de Koninklijke Verbroedering der Belgische Ontmijners (K.V.B.O.) door de Voorzitter Sectie West-Vlaanderen Dhr Fernand MOERMAN.

Verder werden er nog bloemen neergelegd door Generaal-majoor op rust Frans BERGMANS uit erkentelijkheid, namens de Dienst Ontmijning en Vernietiging van Oorlogstuigen (D.O.V.O.) werden de bloemen neergelegd door Adjt Ronny SARAZIJN. Ook nog door het Nationaal Verbond der Oud-Krijgsgevangenen De Panne-Koksijde-Veurne door de voorzitter Alain FONTAINE en om te besluiten door de voorzitter Willem INGELBRECHT van het verstandhoudingcomité en alle vaderlandslievende verenigingen De Panne-Adinkerke.

Volgens de foto(s) kan men de geslaagde bloemneerlegging in alle pracht bewonderen.

Verder was er een optocht naar het Albertplein voor een bloemneerlegging aan het monument der gesneuvelden uit de tweede wereldoorlog .

Hiermede werd het officiële gedeelte afgesloten en werd iedereen nog eens bedankt voor zijn aanwezigheid en werden we door het gemeentebestuur uitgenodigd voor een drink op het gemeentehuis.

Daarna was er een maaltijd voorzien in het Posthotel aan de Albert Dumontlaan waaraan onze delegatie deelnam bestaande uit onze meter Mevrouw .MOUFFE Andrée, vaandeldragers Léon NOEL en Michel LIBERT, respectievelijk de Nationale Secretaris en Secretaris Sectie Luik. Verder Joseph Verbist ondervoorzitter K.V.B.O. Dhr HEIDERICH Voorzitter Sectie Henegouwen en Fernand MOERMAN Voorzitter Sectie West-Vlaanderen.

Na een uitgebreide en smakelijke maaltijd werden vriendschapsbanden gesmeed en hadden de organisatoren lovende woorden voor de delegatie van de K.V.B.O. Onder een muzikale sfeer werd een dansje geplaatst waar Dhr HEIDERICH Henri op de dansvloer de nog niet verleerde danspasjes vertoonde met menige dames!

In vriendschap en verbroedering werd aldaar afscheid genomen na een prachtige tombola.

Fernand MOERMAN  
Voorzitter  
Sectie West Vlaanderen

**Assemblée Générale - Procès-verbal 16 / 05 / 2007 Algemene Vergadering - Proces-verbaal**

1. Aucune observation concernant les notules de l'Assemblée Générale du 11 mai 2006 ; elles sont donc acceptées.

2. Situation financière : approuvée.

3. Procès verbal de contrôle des membres commissaires aux comptes : accepté.

4. Approbation des comptes et décharge donnée au Conseil d'Administration et aux commissaires aux comptes.

5. Désignation de deux commissaires aux comptes pour l'exercice 2007 :

Messieurs TRIEMPONT Willy et JONIAUX Pierre.

6. Cotisation 2008 :

1	Démineur	5,90 €
2	UFAC	3,10 €
3	Fonds GEORGE	2,50 €

7. Remise de la médaille de démineur :

**Bronze à Messieurs :**

GOYENS Michel
VALENTIN Georges

8. Communications diverses :

a. 15 juillet 2007 : Cérémonie belgo britannique au Cénotaphe de LONDRES.

b. Pèlerinage à STAVELOT : le dimanche 09 septembre 2007, voir bulletin été.

c. Un message a été adressé à Sa Majesté le Roi à l'occasion de la fête de la dynastie le 15 novembre 2006.

9. Nominations d'administrateurs :

a. En application de l'article 20 des statuts, élection d'un nouvel administrateur pour une durée de deux ans :

b. A la date du 16 mai 2007, monsieur :

DEVROEDT Marc Poperingseweg, 601 B-8908 VLAMERTINGEN Geboren te POPERINGE op 24/10/61
--

10. Réélections d'administrateurs :

a. En application de l'article 21 des statuts, réélection d'un administrateur pour une durée de deux ans

b. A la date du 16 mai 2007, monsieur :

MOERMAN Fernand Vinkestraat, 43 B-8560 WEVELGEM
--

1. Er werden opmerkingen kenbaar gemaakt betreffende de notulen van de Algemene Vergadering van 11 mei 2006. De notulen zijn dus aanvaard.

2. Financiële toestand goedgekeurd.

3. Proces-verbaal van toezicht van de leden kascommissarissen : aanvaardt.

4. Goedkeuring der rekeningen en ontlasting gegeven aan de Raad van Bestuur en aan de kascommissarissen.

5. Benoeming van twee kascommissarissen voor het boekjaar 2007 :

De heren TRIEMPONT Willy en JONIAUX Pierre.

6. Lidgeld voor 2008 :

1	Ontmijner	5,90 €
2	VOV	3,10 €
3	Steunfonds GEORGE	2,50 €

7. Uitreiking eretekens ontmijner :

**Brons aan de heren :**

GOYENS Michel
VALENTIN Georges

8. Mededelingen :

a. 15 juli 2007 : anglo belgische plechtigheid aan het Cenotaaf te LONDON.

b. Bedevaart naar STAVELOT : zondag 09 september 2007, zie volgende "De Ontmijner"

c. Er werd een boodschap gestuurd aan Zijne Majesteit de Koning ter gelegenheid van het feest van de Dynastie op 15 november 2006.

9. Benoemingen van bestuurders :

a. Krachtens Art 20 van de statuten, verkiezing van een nieuwe beheerder, voor een duur van twee jaar

b. Op datum van 16 mei 2007, de heer :

DEVROEDT Marc Poperingseweg, 601 B-8908 VLAMERTINGEN Geboren te POPERINGE op 24/10/61
--

10. Herkiezingen van bestuurders :

a. Krachtens Art 21 van de statuten, herverkiezing van een beheerder, voor een duur van twee jaar

b. Op datum van 16 mei 2007, de heer :

MOERMAN Fernand Vinkestraat, 43 B-8560 WEVELGEM
--

11. Démission d'administrateur : A la date du 16 mai 2007, monsieur <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 5px auto;">BODART Luc Chaussée de Liège, 213 B-5310 LEUZE</div>	11. Ambtsbeeindiging van bestuurder : Op datum van 16 mei 2007, de heer : <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 5px auto;">BODART Luc Chaussée de Liège, 213 B-5310 LEUZE</div>
--	--

(Sé)  NOËL Léon Administrateur / Bestuurder Secrétaire / Secretaris	Le/De 01 / 06 / 2007	(Sé)  BERTIN, Alfonse Administrateur / Bestuurder Président / Voorzitter
---	----------------------	--



## DEFINITIES / DEFINITIONS

### KAPITALIST / CAPITALISTE

Persoon die vanuit zijn kantoor met airco in een wagen met airco naar zijn club met airco rijdt om daar in de sauna te gaan.

*Personne qui se rend en voiture climatisée de son bureau à son club climatisé pour y prendre un bain de vapeur.*

### TRUI / PULL

Kledingstuk dat een kind moet aantrekken als zijn moeder het koud heeft.

*Vêtement que doit porter un enfant lorsque sa mère a froid.*

### DANS / DANSE

Verticale frustratie van een horizontaal verlangen.

*Frustration verticale d'un désir horizontal.*

### ECONOMIST / ECONOMISTE

Expert die morgen zal weten waarom vandaag niet uitgekomen is wat hij gisteren voorspeld heeft.

*Expert qui saura demain pourquoi ce qu'il a prédit hier n'est pas arrivé aujourd'hui.*